

17 DeepL Übersetzer und Write – Schiendorfer Janine

Einverständniserklärung

Ich bin damit einverstanden, dass diese Unterlagen für virtuelle LVA an der PH OÖ (Studierende der Berufspädagogik) verwendet werden darf und auch an andere Studierende weitergegeben darf:

ja nein

Hinweis: Falls Sie nicht damit einverstanden sind, dürfen Sie auch nicht andere Unterlagen, die von Studierenden aus den Vorjahren zur Verfügung gestellt wurden, verwenden, herunterladen oder speichern. Wenn Sie damit einverstanden sind, können Sie auch diese Unterlagen der Studierenden aus den Vorjahren verwenden bzw. für eigene Unterrichtszwecke einsetzen.

In diesem Kapitel erfahren Sie

- ✓ Was DeepL.com ist
- ✓ Wie man DeepL Übersetzer und Write verwenden kann
- ✓ Preisprogramme von deepL.com

In welchem Bereich unterstützt dieses Programm

- ✓ Übersetzung
- ✓ Textoptimierung

Was sind die Voraussetzungen

- ✓ Internetzugang
- ✓ Computer/Laptop
- ✓ Browser

Wo finden Sie dieses Programm

- ✓ www.deepl.com

Wichtige neue Funktionen

- ✓ Übersetzungen in bis zu 33 Sprachen
- ✓ Optimierung von Texten
- ✓ API und DeepL Voice für Unternehmen

Nachteile

In der Gratis-Version ist nur eine beschränkte Anzahl von Übersetzungen und Textoptimierungen möglich

Kurzbeschreibung

DeepL Translator

Der DeepL Translator ist ein Online-Tool, das Texte mithilfe künstlicher Intelligenz (KI) in verschiedene Sprachen übersetzt. Nutzer:innen geben einen Text ein oder laden ein Dokument hoch, das übersetzt werden soll. DeepL.com erkennt automatisch die Ausgangssprache und übersetzt den Text in eine Vielzahl an Sprachen. DeepL passt Übersetzungen an den Kontext an, was zu natürlicheren und flüssigeren Ergebnissen führt. Bei einem Doppelklick auf ein Wort zeigt DeepL verschiedene Übersetzungsoptionen an. Es gibt diverse Plugins wie z.B. Microsoft Word, Outlook, Mac sowie Browsererweiterungen, die das Arbeiten mit DeepL vereinfachen sollen.

Während die Basisversion kostenfrei ist, bietet die Pro-Version zusätzliche Funktionen wie unbegrenzte Dokumentenübersetzung, sowie höhere Sicherheit. Mögliche Anwendungsbereiche sind das Übersetzen von Texten, E-Mails oder Dokumenten sowie das Erstellen von mehrsprachigen Materialien.

DeepL Write

DeepL Write ist ein KI-gestütztes Schreibwerkzeug, das entwickelt wurde, um die Schreibqualität in Texten zu verbessern. Es konzentriert sich auf Stil, Grammatik, Wortwahl und Präzision. DeepL Write findet und korrigiert Grammatikfehler, macht Vorschläge für bessere oder elegantere Formulierungen und schlägt Alternativen vor, um Text prägnanter oder verständlicher zu gestalten. Es erkennt den Sinn eines Textes und macht kontextbezogene Verbesserungsvorschläge. Die möglichen Anwendungsbereiche sind beispielsweise die Verbesserung von E-Mails oder Texten sowie die Optimierung von Schreibstil und Ausdruck.

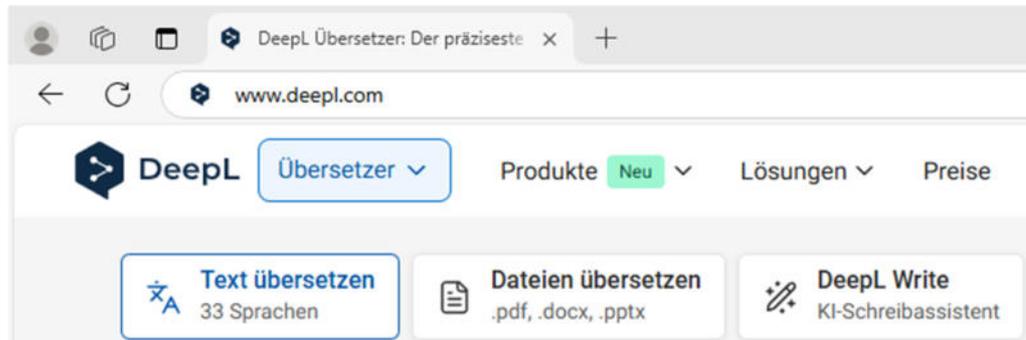


Abb. 1 - DeepL.com

Lizenzen

DeepL bietet flexible Preisoptionen für unterschiedliche Bedürfnisse an, sowohl für DeepL Write als auch für den DeepL Übersetzer. Beide Dienste können einzeln oder im praktischen Kombi-Angebot genutzt werden.

Gratisversion:

Die Basisversion von DeepL Write und dem DeepL Übersetzer ist kostenlos nutzbar. Sie eignet sich ideal für private oder gelegentliche Nutzung, bietet jedoch eingeschränkte Funktionen, wie beispielsweise eine begrenzte Textlänge und weniger erweiterte Features.

Kostenübersicht für DeepL-Dienste

Dienst	Version	Funktionen	Kosten pro Monat	Besonderheiten
DeepL Übersetzer				
Gratisversion		- Begrenzte Anzahl an Übersetzungen - Keine Speicherungssicherheit	0 €	Ideal für private/gelegentliche Nutzung

Premiumversion	<ul style="list-style-type: none"> - Unbegrenzte Übersetzungen - Höhere Sicherheit (keine Speicherung) - Zugriff auf alle Sprachen 	ab 7,49 €	Kosten variieren je nach gewähltem Paket
DeepL Write			
Gratisversion	<ul style="list-style-type: none"> - Begrenzte Textoptimierung - Weniger Stil-Optionen 	0 €	Geeignet für gelegentliche Textanpassungen
Premiumversion	<ul style="list-style-type: none"> - Erweiterte Stiloptimierungen - Mehr Anpassungsmöglichkeiten 	ab 10 €	Perfekt für regelmäßige Schreibverbesserungen
Kombipaket			
Premiumversion	<ul style="list-style-type: none"> - DeepL Übersetzer + DeepL Write - Alle Premiumfunktionen beider Dienste 	bis zu 40 % Rabatt	Kombipreis günstiger als Einzelbuchung

Tabelle 1 - Kostenübersicht

Um die Premiumfunktionen zu testen, bietet DeepL ein unverbindliches 30-tägiges Test Abo an. Nutzer:innen können so alle erweiterten Features ohne Risiko ausprobieren. Das Abo kann vor Ablauf der Testphase problemlos gekündigt werden.

Dank dieser vielseitigen Preisgestaltung ist DeepL sowohl für private Nutzer:innen als auch für Unternehmen eine attraktive Lösung für Übersetzungen und Textoptimierungen.

Monatlich Jährlich Österreich (EUR €) ▼

Starter + Write Pro	Advanced + Write Pro EMPFOHLEN	Ultimate + Write Pro	Enterprise
Das ideale Paket für den Privatgebrauch	Professionelle Tools für Poweruser	Die Komplettlösung für Unternehmen	Die Komplettlösung für Ihr Unternehmen
15,49 € pro Nutzer pro Monat jährliche Abrechnung ¹ DeepL Write Pro mit 20 % Rabatt	30,99 € pro Nutzer pro Monat jährliche Abrechnung ¹ DeepL Write Pro mit 40 % Rabatt	53,99 € pro Nutzer pro Monat jährliche Abrechnung ¹ DeepL Write Pro mit 60 % Rabatt	Individuelle Preisgestaltung Die Komplettlösung für Ihr Unternehmen
Kostenlos testen <small>Kostenlos für 30 Tage. Jederzeit kündbar.</small>	Kostenlos testen <small>Kostenlos für 30 Tage. Jederzeit kündbar.</small>	Jetzt kaufen	Kontakt aufnehmen <small>Verfügbar ab 1000 Lizenzen</small>
Bis zu 5 Nutzer	Für Einzelnutzer und Teams	Für Einzelnutzer und Teams	
DeepL Pro Starter	DeepL Pro Advanced	DeepL Pro Ultimate	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Marktführendes Übersetzungstool mit höchster Präzision ✓ Mehrsprachige KI-gestützte Unternehmenskommunikation ✓ Integration in alle Ihre Arbeitsumgebungen ✓ Global anerkannte Sicherheitsstandards und Compliance
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Höchste Datensicherheit ⓘ ✓ Übersetzung von bis zu 1 Mio. Zeichen pro Nutzer/Monat ✓ Insgesamt 5 Dokumentübersetzungen pro Nutzer/Monat (bearbeitbar) 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Höchste Datensicherheit ⓘ ✓ Unbegrenzte Textübersetzung ² ✓ Insgesamt 20 Dokumentübersetzungen pro Nutzer/Monat (bearbeitbar) ✓ Upload von Dateien mit einer Größe von bis zu 20 MB ⓘ 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Höchste Datensicherheit ⓘ ✓ Unbegrenzte Textübersetzung ² ✓ Insgesamt 100 Dokumentübersetzungen pro Nutzer/Monat (bearbeitbar) ✓ Upload von Dateien mit einer Größe von bis zu 20 MB ⓘ 	

Abb. 2 - Preispläne

Bei der empfohlenen Kombi-Lösung kann man laut Homepage bis zu 40 % sparen. Ansonsten kostet DeepL Write Pro im günstigsten Paket € 10 pro Monat und der DeepL Übersetzer ist ab € 7,49 pro Monat erhältlich.

DeepL Übersetzer ▼ Proc

<p>Starter Das ideale Paket für den Privatgebrauch</p> <p style="font-size: 1.2em;">7,49 € pro Nutzer pro Monat jährliche Abrechnung ¹</p> <p style="background-color: #007bff; color: white; padding: 5px; border-radius: 10px; display: inline-block;">Kostenlos testen</p> <p><small>Kostenlos für 30 Tage. Jederzeit kündbar.</small></p>	<p>DeepL Write Pro</p> <p style="font-size: 1.2em;">10,00 € pro Nutzer/Monat jährliche Abrechnung</p> <p style="background-color: #007bff; color: white; padding: 5px; border-radius: 10px; display: inline-block;">Kostenlos testen</p> <p><small>Kostenlos für 30 Tage. Jederzeit kündbar.</small></p>
--	---

Abb. 3 - Preispakete

Aktivierung von Browsererweiterungen

DeepL bietet sowohl für den Übersetzer als auch für DeepL Write praktische Browsererweiterungen und Apps an. Diese können kostenlos direkt über die Homepage heruntergeladen und installiert werden. Sie ermöglichen eine einfache Nutzung, z. B. durch direkte Übersetzungen oder Textoptimierungen innerhalb des Browsers oder auf dem Desktop.

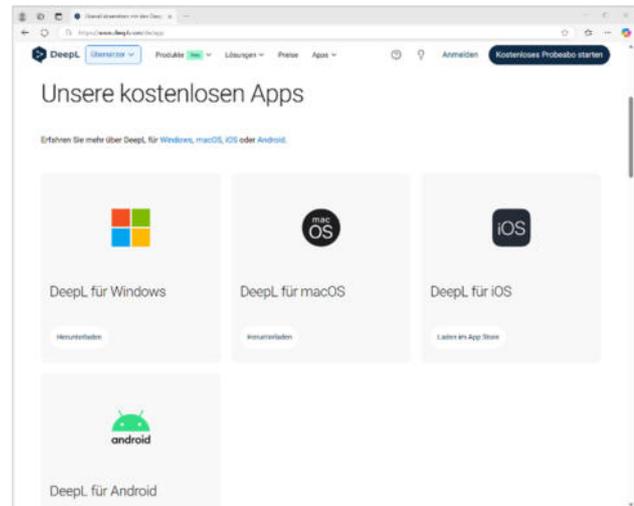


Abb. 4- Browsererweiterungen

DeepL API

Die **DeepL API** ist eine Schnittstelle, die es Entwicklern und Unternehmen ermöglicht, die leistungsstarken Übersetzungs- und Textoptimierungsdienste von DeepL in ihre eigenen Anwendungen, Websites oder Workflows zu integrieren. Dies bietet eine flexible Lösung für automatisierte Übersetzungen und Textverarbeitung in großem Umfang.

Eine API (Application Programming Interface) ist eine Programmierschnittstelle, die es verschiedenen Softwarelösungen ermöglicht, miteinander zu kommunizieren. In diesem Fall erlaubt die DeepL API, Übersetzungs- und Optimierungsfunktionen von DeepL direkt in eigene Systeme einzubinden, ohne dass Nutzer die Website von DeepL aufrufen müssen.

Funktionen der DeepL API

- **Automatische Übersetzungen:**
 - Texte und Dokumente können direkt von einem eigenen System aus übersetzt werden.
 - Unterstützung für bis zu 33 Sprachen.
 - Kontextbezogene und präzise Übersetzungen dank KI.

- **Dokumentenübersetzung:**
 - Direkte Verarbeitung von Dokumenten wie Word, PowerPoint oder PDF.
 - Beibehaltung des ursprünglichen Layouts und der Formatierung.
- **Integration in Workflows:**
 - API kann in Content-Management-Systeme (CMS), Customer-Relationship-Management (CRM) oder andere Anwendungen integriert werden.
 - Ideal für E-Commerce-Plattformen, die mehrsprachige Inhalte benötigen.
- **Erweiterte Sicherheit:**
 - Übersetzte Inhalte werden bei der Premium-Version nicht gespeichert, was hohe Datenschutzanforderungen erfüllt.
- **DeepL Write Integration** (bei entsprechender Lizenz):
 - Zugriff auf die Funktionen zur Textoptimierung, wie Grammatikprüfung, Stilverbesserung und Vorschläge für präzisere Formulierungen.

Für die Einbindung der DeepL API wird eine kostenpflichtige Lizenz vorausgesetzt.

Anwendung von DeepL Write

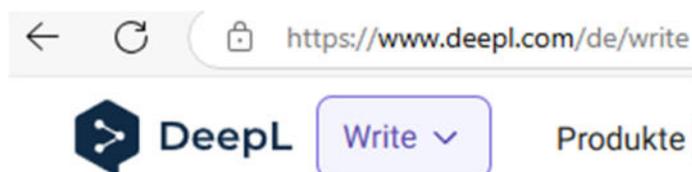


Abb. 5 - DeepL Write

Texteingabe: Der Benutzer gibt den zu optimierenden Text direkt in das Tool ein oder kopiert ihn aus einer anderen Quelle. Benutzer der Pro-Version können alternativ auch Dokumente hochladen und somit größere Texte bearbeiten.



Abb. 6 - Texteingabe



Abb. 7 - Textausgabe

Der **Schreibstil** kann mithilfe des Buttons **Stil** verändert werden.

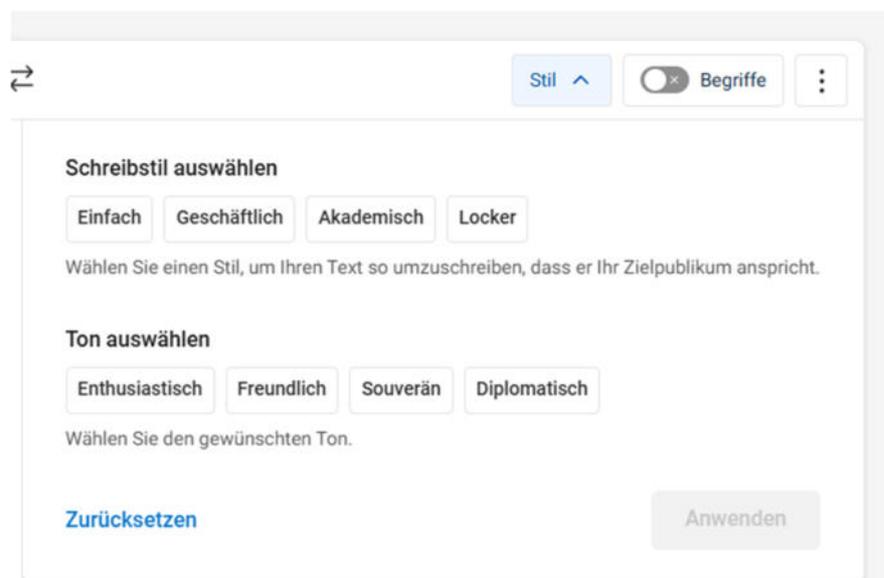


Abb. 8 - Schreibstil

Über den Button **Begriffe** kann man Wörter und Wendungen festlegen, die unverändert bleiben sollen.



Wörter und Wendungen auf dieser Liste werden in den mit DeepL Write verbesserten Texten nicht geändert oder entfernt. Es wird zwischen Groß- und Kleinschreibung unterschieden.

Abb. 9 - Begriffe

Feinschliff und Feedback:

Nach der Anwendung der Vorschläge kann der Text noch weiter angepasst werden. DeepL Write unterstützt diesen Prozess, indem es fortlaufend Feedback gibt und auf mögliche weitere Optimierungen hinweist.

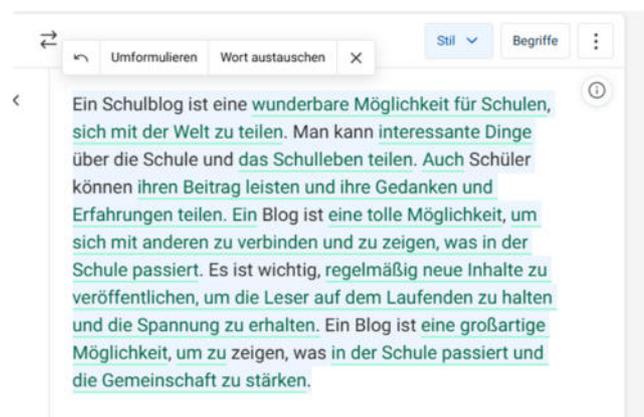


Abb. 10 - Feinschliff u. Feedback



Spracherkennung: DeepL erkennt automatisch die Sprache des Originaltexts.



Export und Integration: Der optimierte Text kann kopiert oder direkt in andere Anwendungen eingefügt werden.

Anwendung von DeepL Übersetzer

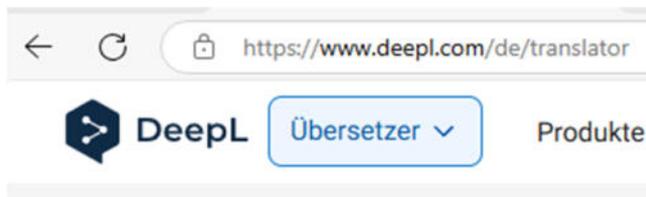


Abb. 11 - DeepL Übersetzer

Texteingabe:

Der Benutzer gibt den zu übersetzenden Text direkt in das Eingabefeld auf der DeepL-Website ein. Alternativ können Dokumente (z. B. Word-, PowerPoint- oder PDF-Dateien) hochgeladen werden, um ganze Dateien



Abb. 12 - Texteingabe

zu übersetzen. Dies erfordert jedoch eine kostenpflichtige Pro-Version. Die Option „Sprache erkennen“ ermöglicht es, die Sprache durch das KI-Tool identifizieren zu lassen.

Textausgabe: Die Textausgabe erfolgt in Sekundenschnelle. Die Ausgangssprache kann jederzeit adaptiert werden.

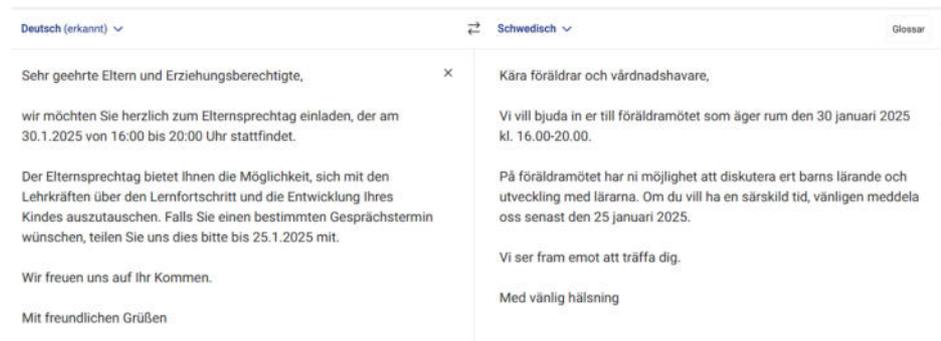


Abb. 13 - Textausgabe



Spracherkennung: DeepL erkennt automatisch die Sprache des Originaltexts. Alternativ kann die Ausgangssprache manuell ausgewählt werden, um sicherzustellen, dass die richtige Sprache verwendet wird.



Export und Integration: Der übersetzte Text kann kopiert oder direkt in andere Anwendungen eingefügt werden. Bei der Übersetzung von Dokumenten bleibt das ursprüngliche Layout weitgehend erhalten, sodass der Benutzer das übersetzte Dokument ohne zusätzliche Formatierungsarbeit verwenden kann.

Fazit

DeepL.com ist eines der leistungsfähigsten KI-gestützten Tools für Übersetzung und Textoptimierung. Es unterscheidet sich von anderen Übersetzungstools durch seine Fähigkeit, Texte kontextsensitiv, präzise und stilistisch flüssig zu übersetzen. Dank kontinuierlicher Weiterentwicklung, wie der Einführung von DeepL Write zur Textverbesserung, bietet die Plattform nicht nur Übersetzungshilfen, sondern auch Unterstützung für eine qualitativ hochwertige Textgestaltung.

Die intuitive Bedienung, die Verfügbarkeit in verschiedenen Sprachen und die Integration in gängige Programme machen DeepL vielseitig einsetzbar - sei es im Bildungsbereich, im Berufsleben oder im Alltag. Es erleichtert nicht nur die Arbeit mit fremdsprachigen Texten, sondern steigert auch die Effizienz beim Verfassen und Überarbeiten von Texten. Insgesamt ist DeepL.com ein unverzichtbares Werkzeug für alle, die schnelle, zuverlässige und qualitativ hochwertige Übersetzungen oder Textoptimierungen benötigen. Trotz

seiner beeindruckenden Leistungsfähigkeit sollte jedoch gerade bei sensiblen oder hochkomplexen Texten immer ein kritisches Auge angebracht sein, um die bestmögliche Qualität zu gewährleisten.

Quellen

www.deepl.com

2.1.2025